МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

КАФЕДРА МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Рабочая программа дисциплины (модуля)

ОБЩИЙ НАУЧНЫЙ СТИЛЬ РЕЧИ

Направление и направленность (профиль)
45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (китайский язык)

Год набора на ОПОП
2025

Форма обучения
очная

Владивосток 2026

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Общий научный стиль речи» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (утв. приказом Минобрнауки России от 12.08.2020г. №969) и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утв. приказом Минобрнауки России от 06.04.2021 г. N245).

Составитель(и):

Титовская А.В.

Утверждена на заседании кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения от 28.04.2026 , протокол № 8

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой (разработчика)

Коновалова Ю.О.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ	
Сертификат	1575461532
Номер транзакции	0000000000F5B121
Владелец	Коновалова Ю.О.

1 Цель, планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)

Дисциплина "Общий научный стиль речи" является дисциплиной по выбору основной профессиональной образовательной программы.

Учебный курс "Общий научный стиль речи" нацелен на формирование и развитие комплексной научно-исследовательской компетенции на английском языке, представляющей собой совокупность знаний, умений, способностей личности, необходимых для установления межличностного контакта в профессиональной (учебной, научной, производственной) сфере и ситуациях и включающей умение выбрать, обработать, сохранить и распростанить научную информацию.

Целью освоения учебной дисциплины является овладение речевой и языковой компетенцией с целью формирования способности грамотно осуществлять речевую компетенцию в устной и письменной формах в рамках научного стиля.

Задачами дисциплины "Общий научный стиль речи" являются:

- научить понимать, как развивается информация текста, строить его логико-композиционную основу, выработать соответствующую систему коммуникативных умений;

-сформировать представление у студентов об особенностях функционирования системы языка в научном дискурсе;

- научить давать оценку полученной информации, извлекать новую информацию из текстов, составлять тексты основных учебно-научных, научно-профессиональных жанров, выступать на профессиональные темы;

-сформировать систему знаний языковых форм выражения различных типов информации научного текста;

-научить использовать систему предметных и языковых знаний для решения задач учебно-профессионального общения.

- развить умение достигать согласия и сотрудничества в условиях различия взглядов;

- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям народов разных стран).

Планируемыми результатами обучения по дисциплине (модулю), являются знания, умения, навыки. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлен в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции, формируемые в результате изучения дисциплины (модуля)

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине		
			Код результата	Формулировка результата	
45.03.02 «Лингвистика» (Б-ЛГ)	ПКВ-2 : Способен провести научное лингвистическое исследование на материале изучаемых языков, включающее в себя сбор и анализ материала, выдвижение и	ПКВ-2.2к : Анализирует и интерпретирует научные тексты, выделяет релевантную и второстепенную информацию	РД1	Умение	провести научное лингвистическое исследование на материале изучаемых языков
			РД2	Умение	собрать и проанализировать материал
			РД3	Умение	выдвигать и обосновывать гипотезы
			РД4	Навык	осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке и иностранном языке

	обоснование гипотезы, оформление и представление результатов работы				
	УК-4 : Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.4в : Демонстрирует умение выполнять перевод академических текстов с иностранного на государственный язык	РД1	Умение	провести научное лингвистическое исследование на материале изучаемых языков
			РД2	Умение	собрать и проанализировать материал
			РД3	Умение	выдвигать и обосновывать гипотезы
			РД4	Навык	осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке и иностранном языке

В процессе освоения дисциплины решаются задачи воспитания гармонично развитой, патриотичной и социально ответственной личности на основе традиционных российских духовно-нравственных и культурно-исторических ценностей, представленные в таблице 1.2.

Таблица 1.2 – Целевые ориентиры воспитания

Воспитательные задачи	**Формирование ценностей**	**Целевые ориентиры**
Формирование гражданской позиции и патриотизма		
Формирование толерантности и уважения к представителям различных национальностей и культур, проживающих в России	Гуманизм Единство народов России	Гибкость мышления Любовь к родному языку
Формирование духовно-нравственных ценностей		
Воспитание чувства долга и ответственности перед семьей и обществом	Приоритет духовного над материальным Высокие нравственные идеалы	Доброжелательность и открытость Культурная идентичность
Формирование научного мировоззрения и культуры мышления		
Формирование осознания ценности научного мировоззрения и критического мышления	Историческая память и преемственность поколений Созидательный труд	Креативное мышление Гуманность
Формирование коммуникативных навыков и культуры общения		
Формирование культуры письменной речи и делового общения	Высокие нравственные идеалы Созидательный труд	Настойчивость и упорство в достижении цели Уважение к другой культуре

2 Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП

Дисциплина "Общий научный стиль речи" является дисциплиной по выбору (группа Д) Блока 1.

Для изучения дисциплины необходимы знания в области английского языка, полученные на предыдущем уровне образования. Учащийся должен иметь сформированные теоретические знания и практическое владение английским языков в пределах требований.

Входным тербованием, необходимым для освоения дисциплины, является наличие у обучающихся компетенций, сформированных при изучении диспицлины "Практический курс английского языка" и прохождении Учебной практики по получению навыков исследовательской работы.

3. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу с обучающимися (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу, приведен в таблице 2.

Таблица 2 – Общая трудоемкость дисциплины

Название ОПОП ВО	Форма обуче-ния	Часть УП	Семестр (ОФО) или курс (ЗФО, ОЗФО)	Трудо-емкость	Объем контактной работы (час)						СРС	Форма аттес-тации
				(З.Е.)	Всего	Аудиторная			Внеауди-торная			
						лек.	прак.	лаб.	ПА	КСР		
45.03.02 Лингвистика	ОФО	Б1.ДВ.Б	3	2	37	0	36	0	1	0	35	З

4 Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1 Структура дисциплины (модуля) для ОФО

Тематический план, отражающий содержание дисциплины (перечень разделов и тем), структурированное по видам учебных занятий с указанием их объемов в соответствии с учебным планом, приведен в таблице 3.1

Таблица 3.1 – Разделы дисциплины (модуля), виды учебной деятельности и формы текущего контроля для ОФО

№	Название темы	Код ре-зультата обучения	Кол-во часов, отведенное на				Форма текущего контроля
			Лек	Практ	Лаб	СРС	
1	Культура письменной научной речи на иностранном языке	РД1	0	6	0	5	Опрос
2	Подготовка научной публикации на иностранном языке	РД2	0	8	0	8	Презентация по итогам мини-исследования
3	Подготовка устного научного сообщения на иностранном языке	РД3	0	10	0	10	Дискуссия. Доклад, сообщение
4	Аннотация и рецензия научной статьи	РД4	0	8	0	8	Практическая работа
5	Словари, справочная литература и их информативные возможности	РД2	0	4	0	4	Презентация по итогам мини-исследования
Итого по таблице			**0**	**36**	**0**	**35**	

4.2 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля) для ОФО

Тема 1 Культура письменной научной речи на иностранном языке.

Содержание темы: 1.1 Общая характеристика научного стиля речи. Жанровая классификация научных текстов. Лексические, семантические, грамматические и прагматические аспекты иноязычного речевого общения в ситуациях научной коммуникации. 1.2 Лингвокультурные особенности иноязычной научной статьи как средство научной письменной коммуникации. Овладение культурой речевого общения в научной коммуникации на иностранном языке. 1.3 Лексико-грамматические особенности текста научной статьи. Лексико-синтаксические клише, используемые в научной статье.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: очная.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Подготовка к устному опросу.

Тема 2 Подготовка научной публикации на иностранном языке.

Содержание темы: 2.1 Подбор и обработка материала к научной статье. Формирование навыков сбора, анализа и систематизации иноязычной информации по проблеме научного исследования. 2.2 Метаданные научной статьи. Формирование умения описывать метаданные научной статьи на иностранном языке. 2.3 Основы научного перевода с русского языка на иностранный. Редактирование научного текста на иностранном языке. 2.4 Вопросы этики в научных текстах. Правила цитирования и оформления ссылок. Перефразирование. Овладение этикой речевого общения в научной коммуникации на иностранном языке.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: очная.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Подготовка презентации по итогам мини-исследования.

Тема 3 Подготовка устного научного сообщения на иностранном языке.

Содержание темы: 3.1 Структура научной презентации как формы устной коммуникации. Рекомендации по подготовки научного доклада с мультимедийной презентацией. Формирование умения редактировать презентацию на иностранном языке. 3.2 Лингвистические и экстралингвистические средства мультимедийной презентации научного доклада. Лексико-синтаксические клише, используемые в научной презентации на иностранном языке. Формирование лексико-грамматических и структурно композиционных навыков, необходимых для реализации научной коммуникации на иностранном языке. 3.4 Публичное выступление с научным докладом. Этика публичного выступления. Обсуждение научного доклада. Формирование умения выступать с докладом на иностранном языке.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: очная.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Подготовка к дискуссии. Подготовка сообщения (доклада).

Тема 4 Аннотация и рецензия научной статьи.

Содержание темы: 4.1 Правила построения и написания развернутой аннотации научной статьи. Языковое оформление аннотации. 4.2 Выполнение упражнений на лексико-грамматическое оформление высказывания, на понимание прочитанного. 4.3 Практика написания аннотаций к текстам общего научного стиля. 4.4 Правила построения и написания рецензии на научную статью. Языковое оформление рецензии.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: очная.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Подготовка к практической работе .

Тема 5 Словари, справочная литература и их информативные возможности.

Содержание темы: 5.1 Типология словарей. Использование справочной литературы в соответствии с ее назначением. Рациональные способы чтения при работе со словарем и справочной литературой (просмотровое, сканирование, изучающее, ознакомительное). Быстрое ориентирование в структуре словарных статей и точное извлечение искомой информации. 5.2 Выполнение упражнений на закрепление пройденного материала.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: очная.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Подготовка презентации по итогам мини-исследования .

5 Методические указания для обучающихся по изучению и реализации дисциплины (модуля)

5.1 Методические рекомендации обучающимся по изучению дисциплины и по обеспечению самостоятельной работы

Успешное освоение дисциплины предполагает активную работу студентов на практических занятиях, выполнение аттестационных мероприятий и эффективную самостоятельную работу.

В процессе изучения дисциплины студенту необходимо ориентироваться на самостоятельную проработку теоретического материала, предоставляемого на практических занятиях, подготовку к практическим занятиям, выполнение практических и творческих заданий.

В качестве самостоятельной работы предполагается перевод научных текстов с английского языка на русский язык и наоборот, написание аннотаций на иностранном и государственном языках, поиск информации в сети Интернет на научно-популярную тематику.

5.2 Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

При необходимости обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов (по заявлению обучающегося) предоставляется учебная информация в доступных формах с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.
- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные задания, консультации и др.

6 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

В соответствии с требованиями ФГОС ВО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю) созданы фонды оценочных средств. Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

7 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

7.1 Основная литература

1. Найденова, Н. С. Научный стиль речи: теория, практика, компетенции : учебное пособие / Н.С. Найденова, О.А. Сапрыкина. — Москва : ИНФРА-М, 2024. — 232 с. — (Высшее образование: Магистратура). — DOI 10.12737/textbook_5d42e8b6332c24.26558043. - ISBN 978-5-16-014517-4. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.ru/catalog/product/2141039 (дата обращения: 31.05.2026)

2. Научный стиль речи: вводный курс : учебное пособие / Л. Е. Адясова, Е. В. Ивченко, А. В. Калистратова [и др.]. — Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, 2022. — 87 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/283040 (дата обращения: 25.05.2026). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

3. Чижикова, О. В. Научный стиль. Синтаксические нормы. Основы редактирования : учебное пособие / О. В. Чижикова, И. В. Яновская. — Волгоград : Волгоградский ГАУ, 2023. — 108 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/442535 (дата обращения: 25.05.2026). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

7.2 Дополнительная литература

1. Бурцева Э. В., Чепак О. А. Научный английский : Учебные пособия [Электронный ресурс] : Бурятский государственный университет , 2020 - 110 - Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/154257

2. Горбунов, Е. Ю. Лексикология английского языка : учебно-методическое пособие / Е. Ю. Горбунов. — Тольятти : ТГУ, 2022. — 170 с. — ISBN 978-5-8259-1061-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/243266 (дата обращения: 25.05.2026). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

3. Маньковская, З. В. Реферирование и аннотирование научных текстов на английском языке : учебное пособие / З.В. Маньковская. — Москва : ИНФРА-М, 2023. — 144 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — DOI 10.12737/textbook_5ba3a664886bb7.80885562. - ISBN 978-5-16-014472-6. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.ru/catalog/product/2000023 (дата обращения: 31.05.2026)

7.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы (при необходимости):

1. Электронно-библиотечная система "ZNANIUM.COM"
2. Электронно-библиотечная система "ЛАНЬ"
3. Электроно-библиотечная система "Лань" - Режим доступа: https://e.lanbook.com/
4. Open Academic Journals Index (OAJI). Профессиональная база данных - Режим доступа: http://oaji.net/
5. Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина (база данных различных профессиональных областей) - Режим доступа: https://www.prlib.ru/
6. Информационно-справочная система "Консультант Плюс" - Режим доступа: http://www.consultant.ru/

8 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения

Основное оборудование:

- Компьютеры
- Монитор облачный 23" LG23CAV42K/мышь Genius Optical Wheel проводная/клавиатура Genius KB110 проводная
- Мультимедийный комтлект №1: проектор NEC M271X, потолочное крепление Wize, клеммный модуль Kramer WX-1N, коннектор Kramer VGA, экран Lumien Eco Picture
- Облачный монитор 23" LG CAV42K
- Система озвучивания Logitech 5.1 Z-906

Программное обеспечение:

- ABBYY Lingvo 12 English
- Internet Information Server
- Office

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

КАФЕДРА МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Фонд оценочных средств
для проведения текущего контроля
и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

ОБЩИЙ НАУЧНЫЙ СТИЛЬ РЕЧИ

Направление и направленность (профиль)
45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (китайский язык)

Год набора на ОПОП
2025

Форма обучения
очная

Владивосток 2026

1 Перечень формируемых компетенций

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции
45.03.02 «Лингвистика» (Б-ЛГ)	ПКВ-2 : Способен провести научное лингвистическое исследование на материале изучаемых языков, включающее в себя сбор и анализ материала, выдвижение и обоснование гипотезы, оформление и представление результатов работы	ПКВ-2.2к : Анализирует и интерпретирует научные тексты, выделяет релевантную и второстепенную информацию
	УК-4 : Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.4в : Демонстрирует умение выполнять перевод академических текстов с иностранного на государственный язык

Компетенция считается сформированной на данном этапе в случае, если полученные результаты обучения по дисциплине оценены положительно (диапазон критериев оценивания результатов обучения «зачтено», «удовлетворительно», «хорошо», «отлично»). В случае отсутствия положительной оценки компетенция на данном этапе считается несформированной.

2 Показатели оценивания планируемых результатов обучения

Компетенция ПКВ-2 «Способен провести научное лингвистическое исследование на материале изучаемых языков, включающее в себя сбор и анализ материала, выдвижение и обоснование гипотезы, оформление и представление результатов работы»

Таблица 2.1 – Критерии оценки индикаторов достижения компетенции

Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине			Критерии оценивания результатов обучения
	Код рез-та	Тип рез-та	Результат	
ПКВ-2.2к : Анализирует и интерпретирует научные тексты, выделяет релевантную и второстепенную информацию	РД 1	Умение	провести научное лингвистическое исследование на материале изучаемых языков	Сформировавшееся систематическое владение современными методами анализа общенаучного текста
	РД 2	Умение	собрать и проанализировать материал	Сформировавшееся умение анализировать и интерпретировать научные тексты
	РД 3	Умение	выдвигать и обосновывать гипотезы	Сформировавшееся умение выделять релевантную и второстепенную информацию
	РД 4	Навык	осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке и иностранном языке	Сформировавшееся умение выполнять устный и письменный перевод академических текстов с иностранного на государственный язык и наоборот

Компетенция УК-4 «Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)»

Таблица 2.2 – Критерии оценки индикаторов достижения компетенции

Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине			Критерии оценивания результатов обучения
	Код рез-та	Тип рез-та	Результат	
УК-4.4в : Демонстрирует умение выполнять перевод академических текстов с иностранного на государственный язык	РД 1	Умение	провести научное лингвистическое исследование на материале изучаемых языков	Сформировавшееся систематическое владение современными методами анализа общенаучного текста
	РД 2	Умение	собрать и проанализировать материал	Сформировавшееся умение анализировать и интерпретировать научные тексты
	РД 3	Умение	выдвигать и обосновывать гипотезы	Сформировавшееся умение выделять релевантную и второстепенную информацию
	РД 4	Навык	осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке и иностранном языке	Сформировавшееся умение выполнять устный и письменный перевод академических текстов с иностранного на государственный язык и наоборот

Таблица заполняется в соответствии с разделом 1 Рабочей программы дисциплины (модуля).

3 Перечень оценочных средств

Таблица 3 – Перечень оценочных средств по дисциплине (модулю)

Контролируемые планируемые результаты обучения		Контролируемые темы дисциплины	Наименование оценочного средства и представление его в ФОС	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
Очная форма обучения				
РД1	Умение : провести научное лингвистическое исследование на материале изучаемых языков	1.1. Культура письменной научной речи на иностранном языке	Опрос	Тест
РД2	Умение : собрать и проанализировать материал	1.2. Подготовка научной публикации на иностранном языке	Презентация по итогам мини-исследования	Тест
		1.5. Словари, справочная литература и их информативные возможности	Презентация по итогам мини-исследования	Тест
РД3	Умение : выдвигать и обосновывать гипотезы		Дискуссия	Тест

		1.3. Подготовка устного научного сообщения на иностранном языке	Доклад, сообщение	Тест
РД4	Навык : осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке и иностранном языке	1.4. Аннотация и рецензия научной статьи	Практическая работа	Тест

4 Описание процедуры оценивания

Качество сформированности компетенций на данном этапе оценивается по результатам текущих и промежуточных аттестаций при помощи количественной оценки, выраженной в баллах. Максимальная сумма баллов по дисциплине (модулю) равна 100 баллам.

Вид учебной деятельности	Оценочные средства						
	Опрос	Презентация	Дискуссия	Доклад	Практическая работа	Тест	Итого
Практические занятия	10		10	20	20		60
Самостоятельная работа		20					20
Промежуточная аттестация						20	20
Итого	10	20	10	20	20	20	100

Сумма баллов, набранных студентом по всем видам учебной деятельности в рамках дисциплины, переводится в оценку в соответствии с таблицей.

Сумма баллов по дисциплине	Оценка по промежуточной аттестации	Характеристика качества сформированности компетенции
от 91 до 100	«зачтено» / «отлично»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций, обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой, умеет свободно выполнять практические задания, предусмотренные программой, свободно оперирует приобретенными знаниями, умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности.
от 76 до 90	«зачтено» / «хорошо»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.
от 61 до 75	«зачтено» / «удовлетворительно»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: в ходе контрольных мероприятий допускаются значительные ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков по некоторым дисциплинарным компетенциям, студент испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации.
от 41 до 60	«не зачтено» / «неудовлетворительно»	У студента не сформированы дисциплинарные компетенции, проявляется недостаточность знаний, умений, навыков.
от 0 до 40	«не зачтено» / «неудовлетворительно»	Дисциплинарные компетенции не сформированы. Проявляется полное или практически полное отсутствие знаний, умений, навыков.

5 Примерные оценочные средства

5.1 Список вопросов к устному собеседованию

1. Дайте определение «научному стилю речи».

2. Расскажите о жанровой классификации научных текстов. Приведите примеры
3. Расскажите о лексических, грамматических и семантических особенностях речевого общения на английском языке в ситуациях научной коммуникации.
4. Расскажите о лингвокультурных особенностях английской научной статьи.
5. Какие лексико-синтаксические клише используются в английской научной статье?
6. Расскажите о композиционных особенностях построения научной статьи на английском языке.

Краткие методические указания

1. Изучите (повторите) материалы по теме (используйте материал учебника, электронного курса, информацию из сети Интернет, а также других доступных источников).

2. Подготовьте план ответа на вопросы. Помните, что ответ должен содержать введение, основную часть и заключение.

Шкала оценки

№	Баллы	Описание
5	10	выставляется студенту, если студент правильно ответил на все вопросы
4	8	выставляется студенту, если студент в целом верно ответил на все вопросы, но допустил незначительные неточности
3	6	выставляется студенту, если студент ответил на не менее 70 % вопросов, либо в ответах допущены существенные ошибки
2	5	выставляется студенту, если студент ответил на менее, чем 30 % вопросов, при этом в о тветах допущены грубые ошибки
1	0–4	выставляется студенту, если студент ответил на менее 10 % вопросов, при этом в ответах допущены грубые ошибки

5.2 Презентация по итогам мини-исследования

1. Выбрать тему научного исследования

2. Собрать, проанализировать и систематизировать информацию на английском языке по выбранной проблеме научного исследования

3. Подготовить презентацию. Оформить библиографию

4. Быть готовым отвечать на вопросы по теме научного исследования

Краткие методические указания

1. Используя доступные источники, выберете тему научного исследования

2. Подберите материал и тщательно проанализируйте его.

3. Используя компьютер, составьте презентацию по итогом вашего научного исследования

4. Подготовьте устный доклад

5. Будьте готовы аргументированно ответить на вопросы

Шкала оценки

№	Баллы	Описание
5	20	выставляется студенту, если студент правильно выполнил задание
4	17	выставляется студенту, если студент в целом выполнил задание верно, но допустил незн ачительные неточности
3	12	выставляется студенту, если студент выполнил не менее 70 % задания, либо допущены с ущественные ошибки
2	7	выставляется студенту, если студент не выполнил более 30 % задания, при этом допущен ы грубые ошибки
1	0–5	выставляется студенту, если студент не выполнил более 10 % задания, при этом допуще ны грубые ошибки

5.3 Перечень тем докладов, сообщений

1. Язык и речь. Функции языка и речи.
2. Пути обогащения словарного состава языка.
3. Основные методы обучения иностранным языкам

4. Дистанционная форма обучения: особенности и перспективы
5. Игра как одна из действенных форм обучения (на примере английского языка)
6. Формы и виды контроля обучения
7. Работа с текстом на уроке иностранного языка
8. Роль наглядности в процессе обучения иностранному языку
9. Современные направления обучения иностранным языкам в отечественной методике.
10. Современная система образования: роль мультимедийных технологий в обучении иностранным языкам.

Краткие методические указания

1. Выбрать одну из предложенныхх тем

2. Собрать, проанализировать и систематизировать материал на английском языке по теме выбранного исследования

3. Оформить научный доклад

4. Быть готовым к дискуссии на выбранную тему научного исследования

Шкала оценки

№	Баллы	Описание
5	20	выставляется студенту, если студент правильно выполнил задание
4	17	выставляется студенту, если студент в целом выполнил задание, но допустил незначительные неточности
3	15	выставляется студенту, если студент выполнил не менее 70 % задания, либо допущены существенные ошибки
2	14	выставляется студенту, если студент не выполнил более 30 % задания, при этом допущены грубые ошибки
1	0–13	выставляется студенту, если студент не выполнил более 10 % задания, при этом допущены грубые ошибки

5.4 Дискуссия

1. Мир образования. Сравнение систем образования в США и России.
2. Популярные профессии среди молодежи. Факторы, влияющие на выбор профессии.
3. Наука и технологии.
4. Спорт и здоровый образ жизни. Это возможно?
5. СМИ. Роль рекламы.

Краткие методические указания

1. Выбрать одну из предложенных тем

2. Собрать, проанализировать и систематизировать найденную информацию

3. Быть готовым аргументированно выразить свою точку зрения.

Шкала оценки

№	Баллы	Описание
5	10	выставляется студенту, если студент правильно выполнил все задания
4	8	выставляется студенту, если студент в целом выполнил все задания, но допустил незначительные неточности
3	6-7	выставляется студенту, если студент выполнил не менее 70 % заданий, либо в ответах допущены существенные ошибки
2	5	выставляется студенту, если студент не выполнил более 30 % заданий, при этом в ответах допущены грубые ошибки
1	0–4	выставляется студенту, если студент не выполнил более 10 % заданий, при этом в ответах допущены грубые ошибки

5.5 Примеры заданий для выполнения практических работ

1. Прочитайте тексты и определите стиль речи

A) The physical properties of solids have been common subjects of scientific inquiry for centuries, but a separate field going by the name of solid-state physics did not emerge until the

1940s, in particular with the establishment of the Division of Solid State Physics (DSSP) within the American Physical Society. The DSSP catered to industrial physicists, and solid-state physics became associated with the technological applications made possible by research on solids. By the early 1960s, the DSSP was the largest division of the American Physical Society.

Large communities of solid state physicists also emerged in Europe after World War II, in particular in England, Germany, and the Soviet Union. In the United States and Europe, solid state became a prominent field through its investigations into semiconductors, superconductivity, nuclear magnetic resonance, and diverse other phenomena. During the early Cold War, research in solid state physics was often not restricted to solids, which led some physicists in the 1970s and 1980s to found the field of condensed matter physics, which organized around common techniques used to investigate solids, liquids, plasmas, and other complex matter. Today, solid-state physics is broadly considered to be the subfield of condensed matter physics, often referred to as hard condensed matter, that focuses on the properties of solids with regular crystal lattices.

B) In the last day of May in the early 'nineties, about six o'clock of the evening, old Jolyon Forsyte sat under the oak tree below the terrace of his house at Robin Hill. He was waiting for the midges to bite him, before abandoning the glory of the afternoon. His thin brown hand, where blue veins stood out, held the end of a cigar in its tapering, long-nailed fingers—a pointed polished nail had survived with him from those earlier Victorian days when to touch nothing, even with the tips of the fingers, had been so distinguished. His domed forehead, great white moustache, lean cheeks, and long lean jaw were covered from the westering sunshine by an old brown Panama hat. His legs were crossed; in all his attitude was serenity and a kind of elegance, as of an old man who every morning put eau de Cologne upon his silk handkerchief. At his feet lay a woolly brown-and-white dog trying to be a Pomeranian—the dog Balthasar between whom and old Jolyon primal aversion had changed into attachment with the years. Close to his chair was a swing, and on the swing was seated one of Holly's dolls—called "Duffer Alice"—with her body fallen over her legs and her doleful nose buried in a black petticoat. She was never out of disgrace, so it did not matter to her how she sat. Below the oak tree the lawn dipped down a bank, stretched to the fernery, and, beyond that refinement, became fields, dropping to the pond, the coppice, and the prospect—"Fine, remarkable"—at which Swithin Forsyte, from under this very tree, had stared five years ago when he drove down with Irene to look at the house. Old Jolyon had heard of his brother's exploit—that drive which had become quite celebrated on Forsyte 'Change. Swithin! And the fellow had gone and died, last November, at the age of only seventy-nine, renewing the doubt whether Forsytes could live for ever, which had first arisen when Aunt Ann passed away. Died! and left only Jolyon and James, Roger and Nicholas and Timothy, Julia, Hester, Susan! And old Jolyon thought: "Eighty-five! I don't feel it—except when I get that pain."

C*) From fairest creatures we desire increase,*
That thereby beauty's rose might never die,
But as the riper should by time decrease,
His tender heir mught bear his memeory:
But thou, contracted to thine own bright eyes,
Feed'st thy light'st flame with self-substantial fuel,
Making a famine where abundance lies,
Thyself thy foe, to thy sweet self too cruel.
Thou that art now the world's fresh ornament
And only herald to the gaudy spring,
Within thine own bud buriest thy content
And, tender churl, makest waste in niggarding.
Pity the world, or else this glutton be,
To eat the world's due, by the grave and thee.

2. Прочитайте текст, переведите его на русский язык и указите специальную терминологию

What is computer hardware?

Quite simply, computer hardware is the physical components that a computer system requires to function. It encompasses everything with a circuit board that operates within a PC or laptop; including the motherboard, graphics card, CPU (Central Processing Unit), ventilation fans, webcam, power supply, and so on.

Although the design of hardware differs between desktop PCs and laptops due to their differences in size, the same core components will be found in both. Without hardware, there would be no way of running the essential software that makes computers so useful. Software is defined as the virtual programs that run on your computer; that is, operating system, internet browser, word-processing documents, etc.

Although a computer can function only when both hardware and software are working together, the speed of a system will largely rely on the hardware used.

When building up a new computer, or simply replacing old parts, you may need to know the specific hardware in your computer. The purpose of this guide is therefore to help you understand the inner-workings of your computer.

3. Переведите текст на английский язык. Напишите аннотацию

Химический состав клетки

Сейчас на Земле известно более ста химических элементов. Из их атомов состоят все вещества, встречающиеся на Земле. 80 химических элементов обнаружены в составе живых организмов. При этом четыре из них – углерод, водород, азот и кислород составляют около 98 % массы любого организма. Остальные химические элементы встречаются в живых организмах в малых количествах.

Клетки всех живых организмов состоят из одних и тех же химических элементов. Эти же элементы входят и в состав объектов неживой природы. Сходство состава указывает на общность живой и неживой природы.

На этом уроке вы узнаете, из каких химических элементов состоят клетки живых организмов, и какие изменения претерпевают эти химические соединения по мере роста и развития клеток.

В клетках живых организмов больше всего содержится таких химических элементов, как углерод, водород, кислород и азот. Вместе они составляют до 98 % массы клетки. Около 2 % массы клетки приходится на восемь элементов: калий, натрий, кальций, хлор, магний, железо, фосфор и серу. Остальные химические элементы содержатся в клетках в очень малых количествах.

Химические элементы, соединяясь между собой, образуют *неорганические* (вода и минеральные соли) и *органические* (белки, жиры, углеводы, нуклеиновые кислоты и др.) вещества.

Значение каждого из веществ, содержащегося в клетке уникально. Вода придаёт клетке упругость, определяет её форму, участвует в обмене веществ. Неорганические вещества используются для синтеза органических молекул. При недостатке минеральных веществ важнейшие процессы жизнедеятельности клеток нарушаются. Углеводы придают прочность клеточным оболочкам, а также служат запасающими веществами. Белки входят в состав разнообразных клеточных структур, регулируют процессы жизнедеятельности и тоже могут запасаться в клетках. Жиры откладываются в клетках. При расщеплении жиров освобождается необходимая живым организмам энергия. Нуклеиновые кислоты играют ведающую роль в сохранении наследственной информации.

Клетка – это миниатюрная природная лаборатория, в которой синтезируются и претерпевают изменения различные химические соединения. Сходство химического состава клеток разных организмов доказывает единство живой природы.

Краткие методические указания

1. Повторите материалы по теме (используйте материал учебника, электронного курса, информацию из сети).

2. Внимательно прочитайте задание

3. Используя словарь, переведите текст и составьте к нему аннотацию

Шкала оценки

№	Баллы	Описание
5	20	выставляется студенту, если студент правильно выполнил все задания
4	18	выставляется студенту, если студент в целом выполнил все задания, но допустил незначи тельные неточности
3	15	выставляется студенту, если студент выполнил не менее 70 % заданий, либо в ответах до пущены существенные ошибки
2	14	выставляется студенту, если студент не выполнил более 30 % заданий, при этом в ответа х допущены грубые ошибки
1	0–13	выставляется студенту, если студент не выполнил более 10 % заданий, при этом в ответа х допущены грубые ошибки

5.6 Примеры тестовых заданий

I. Дайте краткий ответ

1. Дайте определение «научному стилю речи».
2. Опишите алгоритм написания научной статьи.
3. Опишите алгоритм написания аннотации.
4. Что такое «метаданные научной статьи»?

II. Выберите правильный вариант

1. Основная форма вида речи в научном стиле является:

A) Письменная B) Устная C) Письменная и устная

2. В научном стиле преобладающим тоном речи является:

A) Нейтральный B) Констатирующий C) Ситуативный

3. Что является наиболее характерным для научного стиля речи?

A) Наличие терминов и использование слов с абстрактным значением

B) Использование просторечий и личного местоимения «Я»

C) Использование общеупотребительной лексики

4. Что относится к жанрам научного стиля речи?

A) Реферат, аннотация, монография B) Повесть, рассказ, отрывок C) Стихотворение, поэма, сонет

5. Тезис имеет следующую структуру:

A) Преамбула, основное тезисное положение, заключительный тезис

B) Введение, основная часть, заключение

C) Нет определенной структуры

III. Проанализируйте отрывок из статьи. Укажите особенности научного стиля

Орфография использует возможности, предоставляемые графикой. Когда графика допускает несколько написаний для известного звука или звукосочетания, орфография употребляет для передачи определенного слова с этим звуком или звукосочетанием только один прием; такое написание и признается правильным, все другие – ошибочными. Например, звукосочетание (обозначим его латинскими буквами) zanys может быть передано в русской графике четырьмя вариантами: *занос – зонос – заноз – зоноз.* В самом деле, в первом предударном слове на месте я и о одинаково произносится *а* (ср.: *калъ – коль),* на конце слова звонкий переходит в глухой, и поэтому сиз произносится как с (ср.: *вас – ваз);* из этих четырех возможных графических вариантов орфографически правильными являются два: 1) *занос* со значением «наметенный ветром сугроб»; 2) *заноз* со значением родительного падежа множественного числа от «заноза»; два других написания не встречаются в русской орфографии как обозначение слов.

IV. Прочитайте текст. К какому стилю можно его отнести? Опишите лексические, морфологические, синтаксические особенности текста.

Алгоритмом называется четкое описание последовательности действий, которые необходимо выполнить для решения задачи. Основание свойства алгоритма: дискретность, определенность, результативность, массовость. Алгоритм может задаваться следующими способами:

– на естественном языке (формульный, словесно-формульный);

– в виде блок-схемы;

– на алгоритмическом языке.

Схемой называется наглядное графическое изображение алгоритма, когда отдельные действия (этапы) алгоритма изображаются при помощи различных геометрических формул (блоков), а связи между ними – при помощи линий и стрелок. Основные структуры алгоритмов – это ограниченный набор блоков и стандартных способов их соединения для выполнения типичных последовательностей действий. Структурный подход предполагает использование только нескольких основных структур (линейных, ветвящихся, циклических), комбинация которых дает все разнообразие алгоритмов и программ.

Краткие методические указания

1. Изучите (повторите) материалы по пройденным темам (используйте материал учебника, электронного курса, информацию из сети Интернет, а также других источников);

2. Будьте готовы дать развернутый письменный ответ на вопрос по пройденным темам.

Шкала оценки

№	Баллы	Описание
5	20	выставляется студенту, если студент правильно выполнил все задания
4	17	выставляется студенту, если студент в целом выполнил все задания, но допустил незначи тельные неточности
3	15	выставляется студенту, если студент выполнил не менее 70 % заданий, либо в ответах до пущены существенные ошибки
2	14	выставляется студенту, если студент не выполнил более 30 % заданий, при этом в ответа х допущены грубые ошибки
1	0–13	выставляется студенту, если студент не выполнил более 10 % заданий, при этом в ответа х допущены грубые ошибки

Ключи к оценочным материалам по дисциплине «Общий научный стиль»

5 Примерные оценочные средства

5.1 Список вопросов к устному собеседованию

1. Научный стиль — функциональный стиль речи литературного языка, которому присущ ряд особенностей: предварительное обдумывание высказывания, монологический характер, строгий отбор языковых средств, тяготение к нормированной речи.

2. Жанры научной прозы: монография, журнальная статья, рецензия, учебник (учебное пособие), лекция, доклад, информационное сообщение (о состоявшейся конференции, симпозиуме, конгрессе), устное выступление (на конференции, симпозиуме и т. д.), диссертация, научный отчёт.

3. Использование простых предложений с осложняющими конструкциями (вводные слова, причастные и деепричастные обороты), абстрактных существительных, широкое употребление специальной терминологии.

4. Логичность, связанность, абстрактность, точность, объективность, формальность, номинальность, информационная насыщенность, сжатость.

5. Something is studied, to have considered, to investigate, to be analyzed, to determine, to establish, the average value of …, under conditions, in the presence of, the aim of the study is … и многие другие.

6. К обязательным частям статьи на английском языке относятся: введение, обзор литературы, описание методологии, анализ процесса исследования, описание результатов, выводы и дальнейшие перспективы исследования.

5.2 Презентация по итогам мини-исследования

Translation transformations in audiovisual translation of English-language motion pictures (based on films directed by Ken Loach).

- Relevance of the research is due to mass film production and demand for competent film translations. Recently, film translations have been taken more seriously. Currently, there is a shortage of practical and theoretical literature on audio-visual translation.
- The research object is translation techniques.
- The research subject is techniques that are used when translating films «I, Daniel Blake» and « It's a Free World...» by Ken Loach.

- The purpose of the work to investigate Ken Loach films, «I, Daniel Blake», « It's a Free World...», find translation transformations in subtitles, describe subtitles, determine which of them are most often used in translation.
    - The set goal involves solving a number of problems:

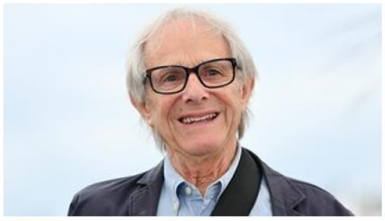
1) Study two Ken Loach films, determine the genre;
2) Consider of essence of the concept of «translation transformations»;
3) Consider different types of classifications of translation transformations;
4) To study the functioning of translation transformations in the translation of these films.

Kenneth Charles Loach

is a British film director and screenwriter.

Loach's film Kes (1969) was voted the seventh-greatest British film of the 20th century in a poll by the British Film Institute.

Two of his films, «The Wind That Shakes the Barley» (2006) and «I, Daniel Blake» (2016), received the Palme d'Or at the Cannes Film Festival, making him one of only nine filmmakers to win the award twice.



I considered official DVD company subtitles, Subtitles of the company "Kino bez granits", subtiitles by jenilim (https://www.opensubtitles.com/) and by notabenoid.com (collective film translation site).

Types of translation techniques

- Mechanical coping type:

1. **Transcription**, or copying the sound form of the source language word by means of the target language letters (hake - хек);
2. **Transliteration**, copying the letters of the source language by the target language letters of another system (London - Лондон)

- Some linguists (V. Komissarov, for one) considered **calque** is translation by pars:
- extralinguistic - внеязыковой, carry-out- на вынос, Old Believer - старовер.
- **Translation transformations** are complete changes of the appearance of a translated word, phrase, or sentence. In foreign translation theory, transformations are known as shifts of translation transformations can be of three categories: grammatical transformations

- Translation transformations:

1. Grammatical transformations;
2. Lexical (semantic) transformation;
3. Complex (lexical and grammatical) transformations

Grammatical transformations

Grammar transformations are morphological or syntactic changes in translated units. They are subdivided into the following types:

1. Grammar **substitution**, when a grammar category of the translated unit is changed. Thus a passive construction can be translated by an active voice verb form:

- Martin Heidegger generally regarded as one of the most influential founders of existentialism. – Мартина Хайдеггера обычно считают одним из значительных основоположников экзистенциализма.
- Her hair is wavy – у нее волнистые волосы;
- He is a poor swimming – он плохо плавает.

Lexical (semantic) transformation

Lexical transformations change the semantic core of a translated rd. They can be classified into the following groups:

1.**Lexical substitution**

«молодой картофель» is equal to «new potatoes»

a) Specification

- Will you do the room? – Ты уберешься в комнате?

b) Generalization, or substituting words of a narrower meaning with those of a wider meaning.

- People don't like to be stared at. – Людям не нравится, когда на них смотрят.
- She bought the Oolong tea on her way home. – По дороге домой она купила китайского чаю.

c) Differentiation is a rather rare technique of substitution.

- Example:
- Bamboo curtain – железный занавес

d) Modulation is a logical development of the noting expressed by the word: But outside it was raining. – Но на улице шел дождь. The primary equivalent of the outside is снаружи, but it's impossible to say it in Russian.

2. Compensation

Leopardess - Тигрица





3.Metaphoric transformation

Spring is very coming very soon.-
Весна уже на пороге

4. Complex (lexical and grammatical) transformations

1. Explicatory transformation
   - I have a nine-to-five job. – Я работаю с 9 утра до 5 вечера.
1. Reduction (omission, implicitation)
   - Элвис Пресли отрицал свою непристойность.
1. Integral transformation
   - How do you do! – Здравствуйте!
   - Wet paint. – Осторожно, окрашено.
   - Help yourself. – Угощайтесь.
1. Antonymic translation
   - I don't think, I can do it. – Думаю, я не смогу сделать это.
1. Metonymical translation
   - В последние 20 лет наблюдается значительный прогресс в лингвистике.
1. Complex compensation
   - Теперь, их еда, одежда и зарплата были не такими уж плохими, как когда-то.



Conclusion

The purpose of this research was to study the films of Ken Loach, consider the concept of "translation transformations," study their classifications and search for transformations in the films of this director. Achieving this goal is due to the solution of a number of tasks. First, this study considered two films by Ken Loach. Secondly, the concept of "translation transformations" is considered. Thirdly, the types of translation transformations are studied. Fourthly, within the framework of this study, an analysis of translation transformations of subtitles of Ken Loach films was carried out.

thank you for your attention



5.3 Перечень тем докладов, сообщений

Role of visual aids in teaching English grammar in secondary classes

Visibility is the most important didactic principle of education, one of the most effective and relevant today. It is known that the more senses we attract to the perception of information, the more effective this perception becomes. This rule was derived by Ya.A. Komensky, who gave a correct and broad understanding of visibility not only as a means of visual perception, but also as a means of perceiving information involving all the senses. This rule is known as the "Golden Rule of Didactics". The principle of visual aids is widely used in teaching vocabulary, writing, listening, speaking, and, in particular, in teaching grammar. Grammar is a framework of speech. Without grammar, mastering a foreign language communicative competence (the main purpose of teaching at school) is unthinkable. Grammatical skills, which represent the grammatical side of speech, are the most important component of speech skills: listening, speaking, reading and writing. In this regard, the formation of these skills is important.

Visual learning tools play an essential role in the formation of grammatical skills: diagrams, tables, handouts, presentations, wildcard tables, audio materials, video materials, etc.

In modern realities, the ways of implementing the principle of visibility have expanded and become more complicated. Today, the "market" of visualization offers the use of a variety of tools: from primitive cards and objects, movements and gestures, to the most complex computer programs and the creation of models of objective reality. Of course, a large number of visual materials are concentrated in the foreign language classroom itself in the form of various grammatical tables, diagrams, maps and pictures that hang on the walls. But the presence of visual materials does not mean that the principle of visibility is being implemented. The main problem with the implementation of the principle of visibility is that formally it is used, but in fact we see that these visual aids do not work. Visibility should be functional — it should work, facilitate the path to knowledge, and not complicate and become something obscure. In the implementation of this principle, as always, there are two extremes [6, p. 2]:

1. Complete disregard and neglect. In the best the case is tables, diagrams and pictures hanging on the walls of the office, to which no one addresses, and only occasionally someone can involuntarily cast their gaze at them.

2. Abuse. It is a very typical picture when a teacher is carried away by the use of visibility so much that thereby takes the attention of children away from the main purpose of the lesson.

As mass studies show, some teachers do not have a clear idea when and how to use visual aids, in which cases the use of visual aids is necessary and useful, and in which cases it is unnecessary and even harmful. When, where and how should the principle of visual aids be applied when teaching grammar in English lessons in secondary school? In order to answer this question, we need to understand the structure of the formation of the grammatical aspect of speech.

E.A. Maslyko considers three main stages of the formation of grammatical skill:1) familiarization and initial consolidation; 2) training; 3) application. [3, p. 29]. Particular attention can be paid to visual aids at the stage of familiarization and primary consolidation, since the purpose of this stage is to create an indicative basis for grammatical action for subsequent skill formation in various communication situations. At this stage , it is necessary to reveal the meaning, formation and use of the grammatical structure, to ensure control of its understanding by students and primary consolidation. Familiarization with new grammatical material for productive assimilation is most often carried out in educational and speech situations. The means of visualization used to create educational and speech situations in the semantics of grammatical phenomena are diverse:

1. The use of real objects and physical actions to reveal the essence of the phenomenon.

2. Involvement of imaginary actions (gestures, pantomime) to convey the meaning of a phenomenon.

3. The use of various means of visual visualization (paintings, series of pictures, photographs, postcards, slides, stamps, plans, mental maps, diagrams, tables, diagrams), in which fragments of reality that serve as the subject of statements are modeled.

4. The use of educational films (cartoons, video clips, film fragments), allowing you to visually and situationally present the features of the use of a particular phenomenon.

5. Creating a foreign language context by referring to real events, relationships, facts, realities (from the life of the trainees). Such situations are created verbally, relying on internal visibility.

6. "Acting out" speech actions in the "proposed circumstances" using puppet or shadow theater. The exposition informs the conditions and information about the participants of the communication. The roles of the characters, if there is no corresponding soundtrack, are "voiced" by the teacher. The "proposed circumstances" can be combined with visual visual aids [3, p. 30].

According to E.I. Passov, there are three main types of work at the grammar skills formation lesson:

1) exposition, 2) presentation of new grammatical material, 3) automation of speech material [5, p. 402]

1. Exposition. Here the task of the teacher is to, to interest students and demonstrate the use of a new grammatical form. This can be done with the help of audiovisual visual aids.

2. Presentation of new grammatical material. Here, support schemes can be used as a visual aid. It is possible to fix the perceived in memory and realize the new with the help of rules-instructions. Such instructions are used as a visual means of visual aids.

3. Automation. The automation process must go through six consecutive stages of grammar skill formation: 1) perception, 2) imitation, 3) substitution, 4) transformation, 5) reproduction, 6) combination.

Simulation exercises can be built on the basis of audio visual aids. The next stage is substitution. Wildcard tables are appropriate here for visual aids. Then, at the transformation stage , rules-instructions (tables, diagrams) can be used as visual aids. The last stage of grammar skill formation is reproduction. This type of exercise is also performed with the help of visibility in the form of visual supports.

So, we have considered the structure of the formation of grammatical skills and what tools of visual aids can be used at each stage. In addition to tables, diagrams, support schemes, audio and video materials (presentations, movies, videos, cartoons, excerpts from movies, slide shows, etc.), we must not forget about natural visibility, which represents real objects or processes. This kind of natural visibility will have a much greater effect than tables and diagrams.

Visual learning tools are not homogeneous, as well, as well as grammatical phenomena, therefore it is important to be able to select for each topic the visibility tool that will be most effective.

A large variety of species has illustrative visibility. Illustrative visual aids is often resorted to in order to give the teaching process a situational character. This is a very important visibility feature. I would especially like to note in this regard conditional speech exercises for the formation of grammatical skills. If, for example, the installation is given: "Do you agree with me?" and then

the remarks are given: "This book is very interesting," "This dress is old-fashioned," etc., then the first phrase should be accompanied by a display of some book, and the second by a picture of the dress. Otherwise, phrases are deprived of situational relevance and the exercise, despite the speech attitude, remains formal, purely conditional, and not conditionally verbal [5, p. 263]. As an illustrative (or pictorial) visual aids in teaching grammar, in addition to diagrams and tables, pictures, diagrams, infographics, mental maps, etc. If we talk about diagrams as means of visualization, it should be said that they contribute to the development of critical thinking, increase the percentage of successful assimilation of the material, and also contribute to the development of photographic memory.

Another type of visibility is infographics. These are graphs that use complex information needed to quickly present a large amount of data. It gives students the opportunity to acquire the skills of organizing their own information to find effective ways to search and transform information to solve the set educational tasks and independent cognitive activity. In fact, infographics are a combination of any text and graphics [2, p. 116].

One of the types of infographics is the so-called mental map (mindmap). A mental map is a technique for visualizing thinking. Unfortunately, this type of visibility is extremely rarely used by teachers. The use of mental maps makes both hemispheres of the brain work actively.

As we can see, there are a lot of visual aids. The main thing is to be able to use them in the right place and at the right time. But, unfortunately, teachers either ignore this principle, or do not know how to implement it efficiently and correctly. When teaching grammar in English lessons, the teacher should use various types of visual aids, and not be limited only to what the textbook offers — and he has little to offer in terms of visual aids, as our analysis of modern teaching materials has shown.

Despite the importance of grammatical skills and the fundamental role in mastering a foreign language, students most of all do not like to do grammar in foreign language lessons. In this regard, we see the need for the correct and effective use of visual learning tools as a tool for optimizing the process of mastering foreign language competence. The main thing to remember is that improper use of visual aids, or abuse of them, turns the effect from "positive" to "negative".

References

1. Artemov V.A. Psychology of visibility in teaching. - M.: Enlightenment, 2016— - 345 p.

2. Gafurova N.V., Churilova E.Yu. Pedagogical application of multimedia tools: a textbook. - Krasnoyarsk: Siberian Federal University, 2015. - 204 p.

3. Maslyko E.A., Babinskaya P.K., Budko A.F., Petrova S.I. A foreign language teacher's handbook. - Minsk: Higher School, 2015— - 540 p.

4. Russian Russian as a foreign language 4. Passov E.I., Kuzovleva N.E. Fundamentals of communicative theory and foreign language education: a methodological guide for teachers of Russian as a foreign language. - M.: Russian language. Courses, 2015. - 568 p.

5. Passov E.I., Kuzovleva N.E. Foreign language lesson. - Rostov on/D.: Phoenix; M.: Gloss-Press, 2016— - 640 p.

6. Friedman A.M. Visibility and modeling in teaching. - M.: Znanie, 1984. - 80 p.

5.4 Дискуссия

Science and technology

In recent years, scientific and technological developments have drastically changed life on our planet as well as our views both of ourselves as individuals in society and of the Universe as a whole.

Today, science and technology are closely related. Many modern technologies such as nuclear power and space flights depend on science and the application of scientific knowledge and principles. Each advance in pure science creates new opportunities for the development of new ways of making things to be used in daily life. In turn, technology provides science with new and more accurate instruments for its investigation and research.

Technology refers to the ways in which people use discoveries to satisfy needs and desires, to alter the environment, to improve their lives. Throughout human history, men and women have invented tools, machines, materials and techniques, to make their lives easier.

Of course, when we speak of technology today, we are looking at it in a much narrower sense. Generally, we mean industrial technology, or the technology that began about 200 years ago with the development of power-driven machines, growth of the factory system, and mass production of goods that has created the basis for our modern society. Today we often say that we live in an age of science and technology. According to one estimate, 90% of all the scientists who ever lived, were alive and active in the 1970-s. This increased scientific activity has brought new ideas, processes, and inventions in ever-growing amount.

The scientific revolution that began in the 16th century was the first time that science and technology began to work together. Thus, Galileo, who made revolutionary discoveries in astronomy and physics, also built an improved telescope and patented a system of lifting water. However, it was not until the 19th century that technology truly was based on science and inventors began to build on the work of scientists. For example, Thomas Edison built on the early experiments of Faraday and Henry in his invention of the first practical system of electrical lighting. So too, Edison carried on his investigations until he found the carbon filament for the electric bulb in a research laboratory. This was the first true modern technological research.

In a sense, the history of science and technology is the history of all humankind.

5.5 Примеры заданий для выполнения практических работ

1. A) scientific; B) fiction; C) a poem

2. Что такое компьютерное оборудование?

Проще говоря, компьютерное оборудование — это физические компоненты, необходимые компьютерной системе для функционирования. Он включает в себя все: печатную плату, которая работает на ПК или ноутбуке; включая материнскую плату, видеокарту, процессор (центральный процессор), вентиляторы, веб-камеру, блок питания и так далее.

Хотя конструкция аппаратного обеспечения настольных ПК и ноутбуков различается из-за различий в размерах, в обоих случаях используются одни и те же основные компоненты. Без аппаратного обеспечения не было бы возможности запускать необходимое программное обеспечение, которое делает компьютеры такими полезными. Программное обеспечение определяется как виртуальные программы, которые запускаются на вашем компьютере; то есть операционная система, интернет-браузер, текстовые документы и т. д.

Хотя компьютер может работать только тогда, когда аппаратное и программное обеспечение работают вместе, скорость системы во многом зависит от используемого оборудования.

При сборке нового компьютера или просто замене старых деталей вам может потребоваться знать конкретное оборудование вашего компьютера. Таким образом, цель данного руководства — помочь вам понять внутреннюю работу вашего компьютера.

К специальной терминологии относятся: computer hardware, a computer system, the motherboard, Central Processing Unit, webcam, power supply, desktop, software, word-processing documents.

3. Chemical composition of the cell

More than one hundred chemical elements are now known on Earth. All substances found on Earth are made up of their atoms. 80 chemical elements have been found in living organisms. Moreover, four of them - carbon, hydrogen, nitrogen and oxygen - make up about 98% of the mass of any organism. Other chemical elements are found in living organisms in small quantities.

The cells of all living organisms are composed of the same chemical elements. These same elements are also included in the composition of inanimate objects. The similarity of composition indicates the commonality of living and inanimate nature.

In this lesson you will learn what chemical elements the cells of living organisms are made of, and what changes these chemical compounds undergo as cells grow and develop.

The cells of living organisms contain the most chemical elements such as carbon, hydrogen, oxygen and nitrogen. Together they make up up to 98% of the cell's mass. About 2% of the cell's mass is made up of eight elements: potassium, sodium, calcium, chlorine, magnesium, iron, phosphorus and sulfur. The remaining chemical elements are contained in cells in very small quantities.

Chemical elements, combining with each other, form inorganic (water and mineral salts) and organic (proteins, fats, carbohydrates, nucleic acids, etc.) substances.

The meaning of each substance contained in a cell is unique. Water gives the cell elasticity, determines its shape, and participates in metabolism. Inorganic substances are used to synthesize organic molecules. With a lack of minerals, the most important processes of cell life are disrupted. Carbohydrates give strength to cell membranes and also serve as storage substances. Proteins are part of various cellular structures, regulate vital processes and can also be stored in cells. Fats are deposited in cells. When fats are broken down, the energy needed by living organisms is released. Nucleic acids play a leading role in the preservation of hereditary information.

A cell is a miniature natural laboratory in which various chemical compounds are synthesized and undergo changes. The similarity of the chemical composition of cells of different organisms proves the unity of living nature.

Annotation

This text introduces the reader to the chemical composition of living organisms. It tells us that all substances on Earth are made up of atoms of chemical elements, and that living organisms contain about 80 such elements. Four of them - carbon, hydrogen, oxygen and nitrogen - make up about 98% of the mass of any organism. Other elements are present in smaller quantities.

The text also explains that the cells of all living organisms are composed of the same chemical elements, which indicates the commonality of living and nonliving nature. The lesson will examine exactly what elements the cells of living organisms consist of and what changes occur with these chemical compounds during the process of cell growth and development.

5.6 Примеры тестовых заданий

I. 1. Научный стиль речи - это функциональный стиль, который используется в научной и учебно-научной сферах общения. Его основные характеристики:

1. Точность и однозначность изложения. Используется специальная терминология, отсутствуют эмоционально-экспрессивные средства.
2. Логичность, последовательность и объективность. Информация излагается строго последовательно, без субъективных оценок.
3. Абстрактность и обобщенность. Используются обобщающие понятия, отвлеченные от конкретных предметов и явлений.
4. Безличность и отстраненность. Преобладают безличные и пассивные конструкции, отсутствует прямое обращение к читателю.

2. Алгоритм написания научной статьи:

1. Выбор темы и определение цели исследования.
2. Изучение и анализ существующих источников по теме.
3. Сбор и систематизация фактического материала.
4. Формулирование гипотезы и задач исследования.
5. Проведение исследования, эксперимента, анализ полученных данных.
6. Обобщение результатов, формулирование выводов.
7. Оформление статьи в соответствии с требованиями издания.
8. Редактирование и доработка текста.
9. Подготовка списка литературы.
10. Оформление статьи в соответствии с правилами научного стиля.

3. Алгоритм написания аннотации к научной статье:

1. Ознакомьтесь с полным текстом статьи. Внимательно изучите цель исследования, методы, полученные результаты и выводы.
2. Определите основные элементы, которые должны быть отражены в аннотации:
    - Цель исследования
    - Методы, использованные в работе
    - Основные результаты
    - Выводы
3. Сформулируйте краткое вступление, в котором обозначьте тему и актуальность исследования.
4. Кратко опишите цель работы, не используя лишних деталей.
5. Укажите методы, использованные в исследовании, в сжатой форме.
6. Изложите основные полученные результаты. Выделите ключевые моменты, не вдаваясь в подробности.
7. Сформулируйте выводы, к которым пришли авторы.
8. Проверьте, чтобы аннотация была логичной, связной и не содержала лишней информации. Объем аннотации, как правило, составляет 150-250 слов.
9. Убедитесь, что аннотация отражает основное содержание статьи и может быть понятна читателю без обращения к полному тексту.

Помните, что аннотация должна быть лаконичной, информативной и давать читателю представление о ключевых аспектах исследования.

4. Метаданные научной статьи - это дополнительная информация о статье, которая не входит в основной текст, но помогает идентифицировать и описать содержание публикации. Обычно метаданные включают:

- Название статьи

- Авторов и их аффилиации
- Аннотацию или краткое содержание
- Ключевые слова
- Информацию о журнале или сборнике, где опубликована статья (название, том, номер, страницы)
- Дату публикации
- DOI (цифровой идентификатор объекта)
- Информацию о финансировании исследования
- Сведения об авторских правах

II. 1) А 2) А 3) А 4) А 5) А

III. Точность и логичность изложения, использование слова с однозначным значением, использование безличных предложений.

IV. Стиль текста – научный.

Использование терминов, изложение логичное и последовательное, нет прямого обращения к читателю, используются безличные предложения.